

**PHILIPS**  
HD9339



EN	User manual	МК	Упатство за корисникот
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Průručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Колдунуунон нерасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник користувача
LV	Lietotāja rokasgrāmata	AL	Manual përdorimi



©2020 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.  
3000 048 99921



## English

### Introduction

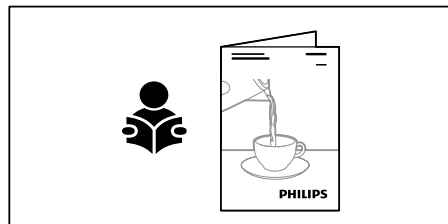
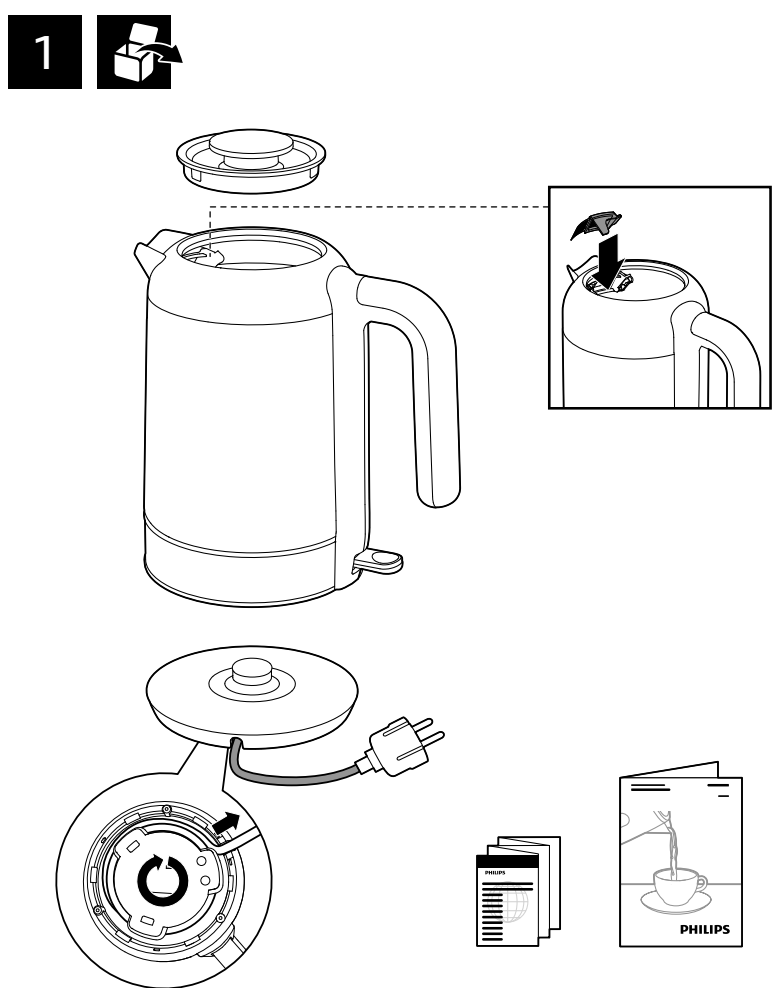
Congratulations on your purchase and welcome to Philips!  
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Important

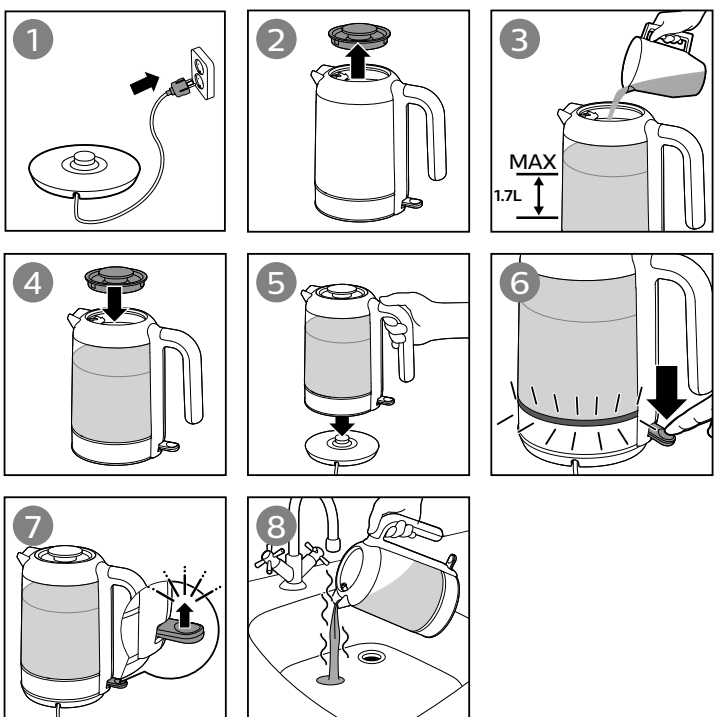
Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

#### Warning

- Avoid spillage on the connector.
- Do not misuse this kettle for other than its intended use to avoid potential injury.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the kettle itself is damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Keep the mains cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- Do not place the appliance on an enclosed surface (e.g. a serving tray), as this could cause water to accumulate under the appliance, resulting in a hazardous situation.
- Unplug the appliance and let it cool down before you clean it. Do not immerse the kettle or base in water or any other liquid. Only clean the appliance with a moist cloth and a mild cleaning agent.
- The kettle shall not be used for cooking noodles because the oil can make the water level indicator crack.
- Caution**
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- The kettle is only intended for heating up and boiling water.



## 2



- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Be careful: the outside of the kettle and the water in it become hot during and some time after use. Only lift the kettle by its handle. Also beware of the hot steam that comes out of the kettle.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, in offices and in other working environments and by clients in hotels, motels and other residential type environments.

#### Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection: it switches off automatically if you accidentally switch it on with no or not enough water in it. Let the kettle cool down for 10 minutes and then lift the kettle off its base. Then the kettle is ready for use again.

#### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF).

#### Descaling the kettle (fig. 3)

- Depending on the water hardness in your area, scale may build up inside the kettle over time and affect performance of the kettle. Regular descaling makes your kettle last longer, ensures proper function and saves energy. When scale starts to build up inside the kettle, follow the steps below to descale your kettle:
1. Add white vinegar or slices of fresh lemons to the kettle (step 3).
  2. Fill the kettle with water to maximum water level (step 4).
  3. Boil the mixture.
  4. Wait for 1.5 to 2 hours (depending on the severity of the scale) before rinsing the kettle (step 8).
  5. Use a brush or cleaning cloth to remove any stain (step 9).
  6. Fill the kettle with water again and boil it twice before using (steps 10-14).

#### Cleaning

- Always unplug the base before you clean it
- Never immerse the kettle or its base in water.

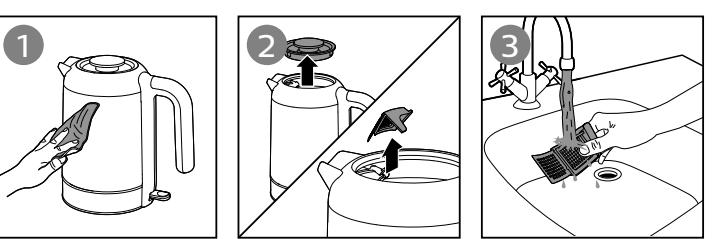
#### Cleaning the kettle and the base (fig. 4)

Clean the outside of the kettle and the base with a moistened soft cloth.

## 3



## 4



### Caution: Do not let the moist cloth come into contact with the cord, the plug and the connector of the base.

#### Recycling

This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).

Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

#### Guarantee and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

## Български

### Въведение

Поздравяваме Ви за покупката и добре дошли във Philips!  
За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продуктия си на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

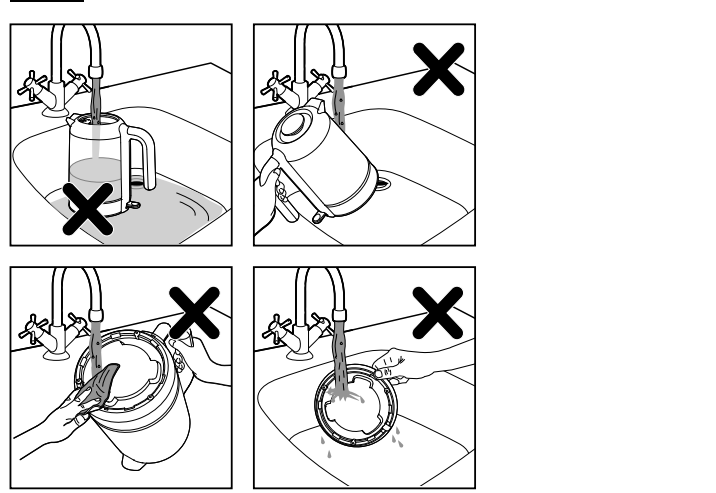
### Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

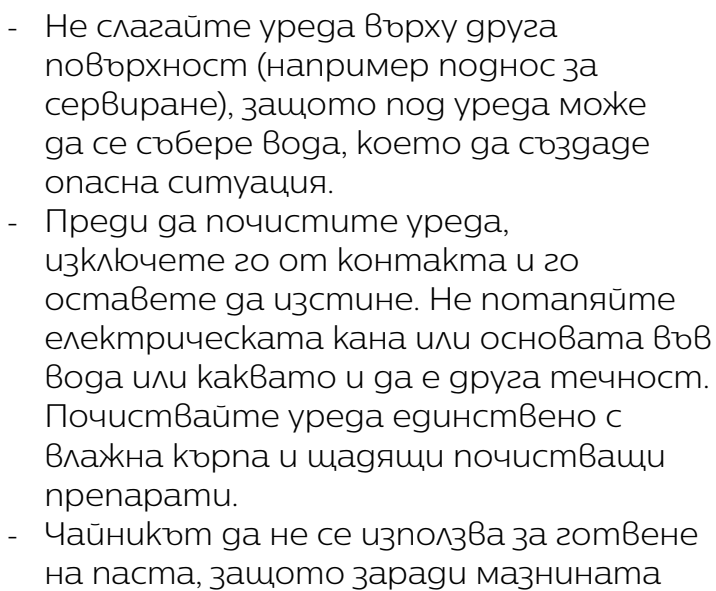
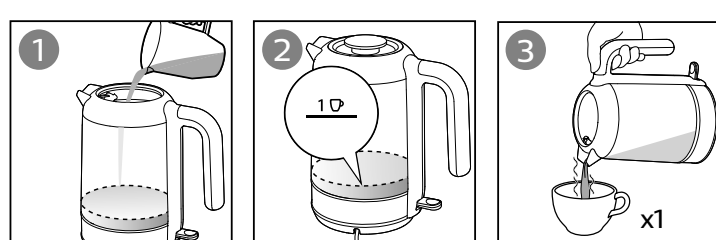
#### Предупреждение

- Внимавайте за разливане на вода върху конектора.
- Не използвайте електрическата кана за цели, различни от тези, за които е предназначена, за да избегнете потенциално нараняване.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, охранващият кабел, основата или самата електрическа кана са повредени. С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в охранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, авторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности. Почистване и поддръжка на уреда не може да се извършва от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и не се наглеждат. Пазете уреда и охранващия кабел далече от достъп на деца на възраст под 8 години.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Дръжте охранващия кабел, основата и каната далече от горещи повърхности.

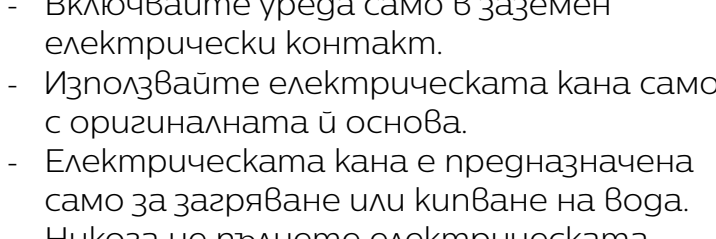
## А



## 5



## 2x



### Caution: Do not let the moist cloth come into contact with the cord, the plug and the connector of the base.

- Не слагайте уреда върху друг а повърхност (например поднос за сервиране), защото под уреда може да се събере вода, което да създаде опасна ситуация.
- Преди да почистите уреда, изключете го от контакта и го оставете да изстине. Не помняйте електрическата кана или основата във вода или каквато и да е друга течност. Почиствайте уреда единствено с влажна кърпа и щадящи почистващи препарати.
- Чайникът да не се използва за готвене на паста, защото заради мазнината може да се пропук а индикаторът за нивото на водата.
- Внимание**
- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Използвайте електрическата кана само с оригиналната ѝ основа.
- Електрическата кана е предназначена само за загряване или кипване на вода.
- Никога не пълнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, връщата вода може да изпъкне през уля и да причини изгаряния.
- Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагорещават по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.
- Този уред е предназначен за използване за домакински и подобни цели, например във ферми, в места за нощуване и закуски, в кухненски зони за персонала в магазини, в офиси и други работни помещения и от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни помещения.

#### Предпазване срещу прегаряне

Тази електрическа кана разполага със защита срещу прегаряне: тя изключва уреда автоматично, ако го включите по невнимание, без да има достатъчно вода в него. Оставете електрическата кана да се охлади за 10 минути, след което повдигнете каната от основата ѝ. След това електрическата кана е готова за повторна употреба.

#### Електромагнитни полета (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитни полета (EMF).

#### Премахване на накип от електрическата кана (фиг. 3)

В зависимост от твърдостта на водата във Вашия регион в електрическата кана може да се натрупва накип с течение на времето, което ще засегне производителността. Редовното премахване на накип помага за по-дългия живот на електрическата кана гаранция правилна работа и спестява енергия. Когато започне да се натрупва накип в чайника, следвайте стъпките по-долу, за да премахнете накипа от чайника:

1. Добавете бял оцет или резени пресен лимон в електрическата кана (стъпка 3).
2. Напълнете електрическата кана с вода до максималното ниво за вода (стъпка 4).
3. Сварете сместа.
4. Изчакайте 1,5 до 2 часа (в зависимост от натрупания накип), преди да изплакнете електрическата кана (стъпка 8).

5. Използвайте четка или почистваща кърпа, за да премахнете петната (стъпка 9).
6. Напълнете отново електрическата кана с вода и я преварете 8-та пъти, преди да я използвате (стъпка 10 – 14).

#### Почистване

- Винаги изключвайте основата от контакта, преди да пристъпите към почистване
- Никога не помняйте електрическата кана или основата ѝ във вода.

#### Почистване на електрическата кана и основата (фиг. 4)

Почиствайте външната част на електрическата кана и основата с мека влажна кърпа.

#### Внимание: Не позволявайте на влажната кърпа да докосва кабела, щепсела или конектора на основата.

**Recycling**  
Този символ означава, че продуктът не може да се извърши заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/ЕС). Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното извършване помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

#### Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или прочетете отделната листовка за международна гаранция.

## Čeština

### Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips!

Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Důležité informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

#### Varování

- Dávejte pozor, aby nedošlo k rozliti na konektor.
- Konvici používejte pouze k účelu, ke kterému je určena. Předjedete tak možnému zranění.
- Pokud by byly napájecí kabel, zástrčka, základna nebo vlastní konvice poškozeny, přístroj nepoužívejte. Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit. Čištění a údržba by neměly provádět děti, které jsou mladší než 8 let a jsou bez dozoru. Přístroj a kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel, základna ani konvice nepřišly do styku s horkými povrchy.
- Neumísťujte přístroj na uzavřený povrch (např. servisovací podnos), protože by se pod přístrojem mohla nahromadit voda, a to představuje možné nebezpečí.
- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivním čisticím prostředkem.
- Konvice by se neměla používat k vaření nudle, jelikož uvolněná mastnota může způsobit prasknutí indikátoru hladiny vody.

#### Upozornění

- Přístroj připojujete výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Konvici používejte výhradně s její originální základnou.
- Varná konvice je určena výhradně pro ohřev a převaření vody.
- Konvici nikdy nepřipněte nad označení maximální hladiny. Pokud konvici přeplníte, horká voda může vystříkovat její hubičkou a opařit vás.
- Dbejte zvýšené opatrnosti: vnější část konvice a voda v konvici je horká během použití i nějakou dobu po použití. Konvici zvedejte pouze za rukojeť. Dejte také pozor na horkou páru, která vychází z konvice.
- Tento přístroj je určen pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou farmy, prostředí pro nocleh a snídaň, kuchyňky pro personál v obchodech, kanceláře a jiných pracovištích a pro klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostředích.

#### Ochrana proti vaření bez vody

Tato konvice je vybavena ochranou proti vaření bez vody: automaticky se vypne, pokud byste ji omylem zapnuli bez vody nebo s malým množstvím vody. Nechte konvici přibližně 10 minut vychladnout a poté ji vyjměte ze základny. Pak je konvice znovu připravená k použití.

#### Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP).

#### Odvápnění konvice (obr. 3)

V závislosti na tvrdosti vody ve vaší oblasti se ve varné konvici může postupně usazovat vodní kámen a snižovat výkon konvice. Pravidelné odvápnění prodlouží životnost konvice, zajistí její řádné fungování a ušetří energii.

Když se v konvici začne usazovat vodní kámen, postupujte podle následujících kroků a odstraňte vodní kámen:

1. Do konvice přidejte ocet nebo plátky čerstvých citrůň (krok 3).
2. Naplňte konvici vodou po maximální hladinu vody (krok 4).
3. Směs převařte.
4. Před vypláchnutím konvice (krok 8) počkejte 1,5 až 2 hodiny (v závislosti na závažnosti vodního kamene).
5. Kartáčem nebo čisticím hadříkem odstraňte veškeré skvrny (krok 9).
6. Konvici znovu naplňte vodou a před použitím ji dvakrát převařte (kroky 10–14).

#### Čištění

- Před čištěním základnu vždy odpojte ze sítě.
- Konvici ani její základnu nesmíte nikdy ponořit do vody.

#### Čištění konvice a základny (obr. 4)

Vnější povrch konvice a základny čistěte navlhčeným měkkým hadříkem.

#### Upozornění: Dbejte na to, aby navlhčený hadřík nepřišel do kontaktu s kabelem, zástrčkou a konektorem základny.

#### Recyklace

Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).

Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidaci pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

#### Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) nebo samostatném záručním listu s celosvětovou platností.

## Eesti

### Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi tootetega toetute seelaste täielikult kasutamiseks registreeringe oma toode veebilehel [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

#### Hoiatus

- Välitige pritsmete sattumist pistikupesale.
- Võimalike vigastuste vältimiseks ärge kasutage veeketjat muul otstarbel kui see, mis ette nähtud.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik, alus või veeketja ise on kahjustatud. Kui toitekaabel on rikunud, siis tuleb ohtlike olukordade vältimiseks lasta toitekaabel vahetada Philipsil, Philipsi volitatud hoolituskeskuses või kvalifitseeritud isikul.
- Seada seadet võidak kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsilise, meele- või vaimse häirega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhend seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult siis, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja täiskasvanu järevalve all. Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge laske toitejuhtmel, alusel ja kannul minna vastu kuumasid pindasid.
- Ärge asetage seadet kinnisele pinnale (nt serveerimiskandikule), sest see võib põhjustada ohtliku olukorra seadme alla vee kogunemise tõttu.
- Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda. Ärge kaske veeketjat ega selle alust vette vm vedelikku sisse. Puhastage seadet üksnes niiske lapiga ja lahja pesemisvahendiga.
- Kanna ei tohi kasutada naudite valmistamiseks, sest õli kasutamisel võib veetaseme näidik mõraneda.

#### Ettevaatus

- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Kasutage veeketjat ainult koos originaalalusega.
- Veeketja on mõeldud ainult vee soojendamiseks ja keetmiseks.
- Ärge kunagi täitke veeketjat üle lubatud maksimaalse tähise! Kui veeketja on liiga täis, võib vesi keemise ajal tila kaudu välja pritsida ja tekitada põletusi.
- Ettevaatus! Veeketja välispind ja selle sees olev vesi kuumenevad kasutamise ajal ja on kuumad ka vahetult pärast kasutamist. Tõstke veeketjat ainult käepidemest. Olge ettevaatlik veeketjat väljuva kuuma auruga.
- See seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja sarnastes rakendustes nagu talu-, õomajad, kontorite

jm töökeskkondade köögid ning hotellide, hotellide jm majutuskeskkondades.

**Kuivalt sisselülitamise kaits**
Veeketja on varustatud kuivaltkeemise kaitsega: see lülitub automaatselt välja, kui veeketja on kogemata tühjalt sisse lülitatud või kui kannus pole piisavalt vett. Laske veekeetjal 10 minutit jahtuda ja tõstke see seejärel aluseit mahs. Seejärel saab veekeetjat taas kasutada.

**Elektromagnetväljad (EMF)**
See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele.

**Veekeetjast katlakivi eemaldamine (Joonis 3)**

Olenevalt teie piirkonna vee karedusest võib veekeetja sisemusse ajapikku koguneda katlakivi, mis mõjutab veekeetja tööd. Katlakivi korrapärase eemaldamine tagab veekeetja pika kasutusea, nõuetekohase toimimise ja säästab energiat.

Veekeetjasse kogunud katlakivi korral järgige allpool loetletud samme.

- Lisage veekeetjasse äädikat või värskelt lõigatud sidrunlõike (3. samm).
- Täitke veekeetja kuni maksimaalse veetasemeni (4. samm).
- Laske segu keema.
- Oodake 1,5 kuni 2 tundi (olenevalt katlakivi hulgast) ja seejärel loputage veekeetja puhtaks (8. samm).
- Plekkiide eemaldamiseks kasutage harja või puhastuslappi (9. samm).
- Täitke veekeetja uuesti veega ja laske see keema, seejärel korrake seda uuesti (10–14. samm).

## Puhastamine

- Tõmmake seadme pistik enne puhastamist alati seinakontaktist välja.
- Ärge kunagi kastke veekeetjat ega selle alust vette.

## Veekeetja ja aluse puhastamine (joonis 4)

Puhastage kannu välispinda vees niisutatud pehme lapiga.

***Ettevaatust! Ärge laske niisket lappi minna juhtme, pistiku ega aluse pistikupesava vastu.***

## Ümbertöötlus

See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavalistele olmejäätmete hulka (2012/19/EL).

Järgige elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju. Ogel viitsi kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärji keskkonnale ja inimese tervisele.

### Garantii ja tugi

Info või tugiteenuse vajaduse korral külastage veebisaiti **www.philips.com/support** või lugege vastavat ülleimset garantilehte.

Hrvatski
Üvood
<p>Cesticamo na kupnju i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudu Philips, registrirajte svoj proizvod na <b>www.philips.com/welcome</b></p>
Važnoi
<p>Прије uporabe aparata pažljivo pročitaјte ове важне информacije и spremite ih za buduće potrebe.</p>

## Upozorenje

- Pazite da ne prolijete tekućinu po priključku.
- Kuhalo za vodu koristite isključivo u svrhu za koju je namijenjen jer biste u protivnom mogli ozlijediti.
- Aparat nemojte koristiti ako su utikač, kabel, podnožje ili samo kuhalo za vodu oštećeni. Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštení Philips servisini centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.

- Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i korisničko održavanje smiju izvršavati djeca starija od 8 godina uz nadzor odrasle osobe. Aparat i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Kabel za napajanje, podnožje i kuhalo za vodu držite dalje od vrućih površina.
- Ne postavljajte aparat na površinu omeđenu izdignutim rubovima (npr. poslužavnik) jer se u takvim slučajevima ispod aparata može nakupiti voda, što može dovesti do opasnih situacija.
- Prije čišćenja aparat iskopčajte i ostavite ga da se ohladi. Kuhalo za vodu ili podnožje nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Aparat čistite isključivo vlažnom krpom i blagim sredstvom za čišćenje.
- Kuhalo za vodu ne smije koristiti za kuhanje rezanaka jer ulje može uzrokovati puknuće indikatora razine vode.
- Pažnja**
- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Kuhalo za vodu koristite isključivo s originalnim podnožjem.
- Kuhalo za vodu namijenjeno je isključivo zagrijavanju ili prokuhavanju vode.
- Kuhalo za vodu nemojte nikada puniti iznad oznake za maksimalnu razinu. Ako se staví previše vode u kuhalo za vodu, ona bi se mogla prelići kada prokuha i izazvati opekotnje.

- Budite pažljivi: vanjske stjenke kuhala za vodu i voda u njemu vrući su tijekom i neko vrijeme nakon uporabe. Kuhalo za vodu hvatajte isključivo za ručku. Osim toga, pazite se vruće pare koja izlazi iz kuhala za vodu.
- Ovaj aparat namijenjen je uporabi u kućanstvu i sličnim mjestima, kao što su farme, ugodstelski objekti koji nude noćenje i doručak, kuhinje za osobe u trgovinama, uredi i druga radna okruženja, hoteli (od strane gostiju), moteli i druge vrste smještaja.

**Sigurnosno isključivanje kad voda ispari**
Ovo kuhalo za vodu ima zaštitu od prokuhavanja na suho: automatski se isključuje ako ga slučajno uključite dok u njemu ima malo vode ili je nema uopće. Ostavite kuhalo za vodu da se hladi 10 minuta i zatim ga podignite s podnožja. Tada će kuhalo za vodu biti spremno za ponovnu uporabu.

## Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat vrtkje Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF).

## Uklonjanje kamenca iz kuhala za vodu (sl. 3)

- Ovisno o tvrdoci vode u vašem području, u kuhalu za vodu s vremenom se može nakupiti kamenca koji može utjecati na njegov rad. Redovitim uklanjanjem kamenca kuhalo za vodu duže će trajati, pravilno raditi i štedjeti energiju.
- Kada se kamenca počne nakupljati u kuhalu, sljedeće sljedeće korake kako biste ga uklonili:
- U kuhalo dodajte bijeli ocat ili kriške svježeg limuna (korak 3).
  - Napunite kuhalo vodom do maksimalne razine vode (korak 4).
  - Prokuhajte dobivenu mješavinu.
  - Prisjekajte 1,5 do 2 sata prije ispiranja kuhala (ovisno o tvrdokornosti kamenca) (korak 8).
  - Uklonite vrloje pomoću četke ili krpe za čišćenje (korak 9).
  - Ponovo napunite kuhalo vodom i dva puta je prokuhajte prije ponovne upotrebe kuhala (koraci 10 – 14).

## Čišćenje

- Kabel za napajanje podnožja obavezno izvucite iz utičnice prije čišćenja
- Kuhalo za vodu ili njegovo podnožje nemojte nikada uranjati u vodu.

**Čišćenje kuhala za vodu i podnožja (sl. 4)**
Vanjsku površinu kuhala za vodu i podnožje očistite vlažnom mekom krpom.

### Recikliranje

Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/ EU).

Postupite propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

### Jamstvo i podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite **www.philips.com/support** ili pročitaјte zasebni međunarodni jamstveni list.

Magyar
Bevezetés
<p>A Philips közszónti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a <b>https://www.philips.hu/c-m/consumer-support</b> oldalán.</p>
Fontosi
<p>A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra.</p>

## Figyelmeztetés

- Ne engedje, hogy folyadék fröccsenjen a csatlakozóra.
- Az esetleges sérülések elkerülése érdekében a kannát csak a rendeltetési céljának megfelelően használja.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel, a csatlakozódugó, az alapegység vagy a kanna meghibásodott vagy megsérült. Ha a hálózati kábel meghibásodik, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni. A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A tisztítást és a felhasználó által is végezhető karbantartást soha ne végezze 8 éven aluli gyermek, és 8 éven felüli gyermek is csak felügyelet mellett végezheti el ezeket. A készüléket és a vezetéket tartsa távol 8 éven aluli gyermekektől.
- Ne engedje, hogy gyermekek játszzanak a készülékekkel.
- A kábelt, az alapegységet és a készüléket tartsa meleg és forró felületektől távol.
- Ne helyezze a készüléket körbezárt felületre (pl.: tálaló tálcára), mert így víz gyűlhet össze a készülék alatt, veszélyes helyzetet okozva.
- Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a fal aljzatból, és hagyja lehűlni a készüléket. Ne merítse a kannát vagy az alapzatot vízbe vagy más folyadékba. A készüléket kizárólag nedves ruhával és kímélő tisztítószerral tisztítsa.
- A vízforraló nem használható tészta főzéséhez, mert az olaj a vízsztíntelző repedését okozhatja.

## Vigyzáti!

- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- A vízforraltól csak az eredeti alappal használja.
- A kanna kizárólag vízmelegítésre és –forralásra szolgál.
- Ne töltse a kannát a maximális szintjelzésen túl. Ha túlságosan tele van, a forró víz kifuthat a kiöntőnyíláson, és égési sérülést okozhat.
- Vigyázat! A kanna közből fele és a kannában lévő víz használat nélkülen is a használatot követően forró lehet. A kannát mindig a fogantyújánál fogva emelje fel. A kannából kiáramló forró gőzre is ügyeljen.
- Ez a készülék háztartási vagy hasonló felhasználási helyszínekre ajánlott, mint például: üzletek, irodák és más, munkahelyen található személyzeti konyhák; nyaralók; hotelek, motelek és más hasonló típusú környezetek; „szoba reggelivel” típusú vendéglátói környezetek.

#### Tűlfűtés elleni védelem

A vízforraló tűlfűtés elleni védelemmel rendelkezik: automatikusan kikapcsol, ha véletlenül bekapcsolná, amikor nincs benne víz, vagy a víz mennyisége nem elegendő. Hagyja lehűlni a vízforraltól 10 percig, majd emelje le a kannát az alapegységről. Ezután a kanna újra használható lesz.

## Elektromágneses mezők (EMF)

Jelen Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak.

## A kanna vízkőmentesítése (3. ábra)

A háztartásában használt víz keménységének függvényében idővel vízkő rakódhat le a kanna belsejében, ami befolyásolhatja a készülék teljesítményét. A rendszeres vízkőmentesítés növeli a kanna élettartamát, biztosítja a megfelelő működését, és energiát takarít meg. Ha a kannában vízkő kezd lerakódni, a következő lépéseket követve vízkőmentesítheti azt:

- Tegyén a kannába fehér ecetet vagy friss citromszelleteket (3. lépés).
- Töltse fel a kannát vízzel a maximális vízsztint jelzésig (4. lépés).
- Forralja fel a keveréket.
- A kanna kiöblítése előtt – a lerakódás súlyosságának megfelelően – várjon 1,5–2 órát (8. lépés).
- Távolítsa el kefével vagy tisztítókendővel az esetleges foltokat (9. lépés).
- Töltse fel ismét a kannát vízzel, és használat előtt forralja fel még kétszer (10–14. lépés).

## Tisztítás

- Tisztítás előtt mindig húzza ki az alap hálózati dugóját a fali aljzatból.
- Soha ne merítse a kannát vagy az alapot vízbe.

## A kanna és az alap tisztítása (4. ábra)

A kanna külsejét és aljátát puha, nedves ruhával tisztítsa.

***Figyelem! A nedves ruha ne érjen a vezetékhez, a dugaszhoz és az alapegység csatlakozójához.***

## Újrahasznosítás

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU).

Kövessen az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítségével nyújt a környezetet és az emberi egészségget károsítókat negatív következmények megelőzésében.

**Garancia és terméktámogatás**
Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a **https://www.philips.hu/c-m/consumer-support** weboldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevelet.

Қазақша
Кіріспе
<p>Осы затты сақтап алуныңбірн құттықтаймыз және Philips компаниясына қош көлеңкі!</p> <p>Philips ұсынаптын қолдану топак пайдалану үшін өнімді <b>https://www.philips.com/welcome</b> веб-сайтында тіркізің.</p>
Маңызды ақпарат
<p>Құралды қолданбастан бұрын осы қолдану ақпаратын мұқият оның шығар, оны көмектесті қару үшін сақтап қойыңыз.</p>

## Ескерту

- Қосқышқа сұйықтық төгіп алмаңыз.
- Ықтимал зақымның алдын алу үшін, шайнекті тек көрсетілген мақсатта пайдаланыңыз.
- Штпсельдік ұшы, қуат сымы, табаны немесе шайнектің өзі зақымданған болса, құрылғыны қолданбаңыз. Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Бақылау астында болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар аған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 жәнне одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар пайдалана алады. 8 жасқа толмаған балалар ересектің қадағалауынсыз тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізебей тиіс. Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалар құралмен ойнамауы керек.
- Шайнекті, қуат сымын және табанды ыстық беттерден аулақ ұстаныз.
- Құралды қоршалған бетке (мысалы, ыдыс науасына) қоймаңыз. Су шайнектің астына жиналып, қауіпті жағдай туғызуы мүмкін.

Құралды тазалаар алдында, оны тоқтан суырып, суытыңыз. Шайнекті немесе оның негізін суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды. Құралды тек дымқық шүберекпен және жұмсақ тазалау құралымен тазалаңыз.

- Шәйнекті кеспе дайындауға пайдалануға –форралásra szolgal.

- Не töltсе a kannát a maximális szintjelzésen túl. Ha túlságosan tele van, a forró víz kifuthat a kiöntőnyíláson, és égési sérülést okozhat.

- Vigyázat! A kanna közből fele és a kannában lévő víz használat nélkülen is a használatot követően forró lehet. A kannát mindig a fogantyújánál fogva emelje fel. A kannából kiáramló forró gőzre is ügyeljen.

- Ez a készülék háztartási vagy hasonló felhasználási helyszínekre ajánlott, mint például: üzletek, irodák és más, munkahelyen található személyzeti konyhák; nyaralók; hotelek, motelek és más hasonló típusú környezetek; „szoba reggelivel” típusú vendéglátói környezetek.
- Түлфүтес elleni védelem**

А вифорралó тўлфүтес elleni védelemmel rendelkezik: automatikusan kikapcsol, ha véletlenül bekapcsolná, amikor nincs benne víz, vagy a víz mennyisége nem elegendő. Hagyja lehűlni a vízforraltól 10 percig, majd emelje le a kannát az alapegységről. Ezután a kanna újra használható lesz.

**Elektromágneses mezők (EMF)**
Jelen Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak.

**Сүсыз қайнатқан қорғау функциясы**
Бұл шайнекті қолдану кезінде қорғау функциясы бар су қоймалары немесе су сумен байқамал қоспада шайнекті автоматты түрде ажыратпайды. Шайнекті 10 минут суытып алып, оны табанынан көтеріңіз. Бұл шайнекті қайтадан пайдалануға болады.

## Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл Philips Аvented құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сәйкес келеді.

## Шәйнектен қақты шаю (3-сурет)

Қолданатын судың керметкігіне байланысты уақыты келгенде шәйнектің ішінде оны қолдану мерзіміне әсер ететін қак пайда болуы мүмкін. Қақты уақытында шаю шәйнектің қолдану мерзімін ұзартуға мүмкіндік береді, оның дрыс жұмыс істеуіне және қуатты үнемдеуіне кепілдік береді. Шәйнектің ішінде қак түзіле бастаса, оны жою үшін кемесі әрекеттерді орындаңыз:

- Шайнекке ақ сіркесе немесе балғын лимон кесектерін қосыңыз (3-қадам).
- Шайнекті ең жоғары деңгейге дейін сумен толтырыңыз (4-қадам).
- Қоспаны қайнатыңыз.
- 1,5–2 сағат куте тұрыңыз (қак мөлшеріне байланысты), содан кейін шәйнекті шайыңыз (8-қадам).
- Кез келген қадаықтарды қышақтың немесе тазартқыш матаның көмегімен жойыңыз (9-қадам).
- Шәйнекті қайтадан сумен толтырыңыз да, қолданар алдында екі рет қайнатып алыңыз (10–14 қадам).

## Тазалау

- Тазалаар алдында, табанды міндетті түрде розеткадан ажыратыңыз.
- Шәйнекті немесе оның табанын ешқашан суға батырмаңыз.

## Шәйнекті және оның табанын тазалау (4-сурет)

Шәйнектің сырты мен табанын дымқыл, жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.

**Ескерту! Дымқыл шүберекті ток сымына, штепсельдік ұшқа және табан қосқышына тигізеңіз.**

## Өңдеу

Бұл таңба осы өнімді қалыты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/ЕU).

Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі елміздің ережелерінен сақтаның. Қосымша адрис тастау қоршаған ортаға және адам ауа-қоршауына тиетін зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі.

**Кепілдік және қолау**
Егер осы ақпарат немесе қолдану кітабы болса, **www.philips.com/support** сайтына кіріңіз немесе бөлек димнемиулік кепілдік парақшасын оқыңыз.

Lietuvių
Įvadas
<p>Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminių ir sveiki atvykę! Noredami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminių adresu <b>www.philips.com/welcome</b>.</p>
Svarbu
<p>Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.</p>

## Įspėjimas

- Stenkitės neaplieti jungties.
- Naudokite virdulį tik pagal paskirtį, kad būtų išvengta galimų susižalojimų.
- Prietaiso nenaudokite, jei maitinimo laidas, kištukas, pagrindas ar pats virdulys yra pažeisti. Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba tik panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimai siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikai neturėtų valyti ir atlikti techninės prieitaiso priežiūros, nebent jie būtų vyresni nei 8 metų ir prižiūrimi. Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu.
- Laidą, pagrindą ir prietaisą laikykite toliau nuo karštų paviršių.
- Nedėkite prietaiso ant pridėto paviršiaus (pvz., padėklo), nes vanduo gali pradėti kauptis po prietaisu ir sukelti pavojingą situaciją.
- Prieš valydami prietaisą, atjunkite jį nuo maitinimo tinklo ir palaukite, kol jis atvės. Nemerkite virdulio ar pagrindo į vandenį ar kitokį skystį. Prietaisą valykite tik drėgna šluoste ir švelnia valymo priemone.
- Nevirkite virdulyje makaronų, nes nuo aliejaus gali suskilti vandens lygio indikatorius.

## Dėmesio

- Prietaisą junkite tik į žemintą sieninį el. lizdą.
- Virdulį naudokite tik su originaliu jo pagrindu.
- Virdulys skirtas tik vandeniui šildyti arba virinti.
- Niekada nepripildykite virdulio virš nurodytos maksimalios žymos. Jei virdulys perpildytas, verdantis vanduo gali išsilieti per snapelį ir nuplukiyti.
- Atsargiai. Virdulio išorė ir jame esantis vanduo virdulio veikianči ir išsiungus būna karšti. Virdulį kelkite tik už rankenos. Saugokitės karštų garų, kurie kyla iš virdulio.
- Šis prietaisas skirtas naudoti buitėje ir panašiose vietose, pvz., sodo nameliuose, viešbučiuose, kuriuose patiekiami pusryčiai, personalo virtuvėje, paruoštuose, biuruose ar kitoje darbo aplinkoje, taip pat viešbučiuose, moteliuose ir kitoje gyvenamojo tipo aplinkoje.

#### Apsauga nuo visiško vandens išgaravimo

Virdulyje yra apsauga nuo vandens išgaravimo: jį išsiungia automatiškai, jei netyčia ją įjungiate, kai virdulyje nėra vandens arba jo yra per mažai. Laiskite virdulį vesti 10 min., tada nuimkite jį nuo pagrindo. Virdulys yra veļ paruoštas naudoti.

## Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus.

## Kalkių šalinimas iš virdulio (3 pav.)

Priklausomai nuo vandens kietumo jūsų gyvenamojoje vietoje, per tam tikrą laiką virdulyje gali susidaryti kalkių nuosėdų, kurios tuni įtakos virdulio veikimui. Reguliariai šalindami virdulio kalkes, virdulį naudosite ilgiau, užtikrinsite tinkamą jo veikimą ir sutaupsite energijos. Kai virdulyje pradeda kauptis kalkių nuosėdos, atlikite šiuos kalkių šalinimo veiksmus:

- Įpilkite į virdulį baltojo acto arba įmeskite šviežią citrinų griežinėlį (3 veiksmas).
- Pripilkite į virdulį vandens iki maksimalios ribos (4 veiksmas).
- Mišinį užvirkite.
- Palaukite 1,5–2 val. (priklausomai nuo kalkių senumo) ir praskalaukite virdulį (8 veiksmas).
- Pašalinkite dėmes šepetėliu arba valymo šluoste (9 veiksmas).
- Vėl pripilkite virdulį vandens ir prieš naudodami du kartus užvirinkite (10–14 veiksmai).

## Valymas

- Prieš pradėdami valyti pagrindą, visada jį išjunkite iš elektros tinklo.
- Niekada nemerkite virdulio ar jo pagrindo į vandenį.

**Virdulio išorę pagrindo valymas ( 4 pav.)**
Virdulio išorę valykite minkšta šluoste, sudrėkinta šiltu vandeniu.

**Dėmesio! Drėgna šluoste nelieskite laidų, kištuko ir pagrindo jungties.**

## Perdirbimas

Šis simbolis rodo, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES). Laikykitės jūsų šalies galiojančių taisyklių, kurioms paremtuotojumas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmestas galimas nuo neigiamų pasekmių apsaugoti aplinką ir žmonių sveikata.

## Garantija ir pagalba

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite **www.philips.com/support** arba perskaitykite atskirą visamė pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

Latviešu
Ievads
<p>Apsveicam ar pirkumu u laipni lūdzam Philips! Lai pīlībā izmantotu Philips piedāvāto atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē <b>www.philips.com/welcome</b></p>
Svarīgi
<p>Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskaitties tajā ar turpmāk.</p>

## Bīdīnājusmi!

- Izvaiziet no izšlakstīšanās uz savienotāja.
- Izmantojiet šo tējkannu tikai paredzētajam nolū

подножњето или самиот апарат за варење вода се оштетени. За да се избегне опасност, кабелот за напојување во случај на оштетување треба да го замени компанијата Philips, односно сервисен центар овластен од Philips или лица со соодветни квалификации.

- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиеле упатства за безбедно користење на апаратот и да ги разбираат можните опасности. Чистење и корисничко одржување смеат да вршат деца постари од 8 години под надзор на возрасно лице. Апаратот и кабелот држете ги подалеку од дофат на деца помлади од 8 години.

- Децата не треба да си играат со апаратот.
- Кабелот за напојување, подножњето и апаратот за варење вода држете ги подалеку од врели површини.
- Не поставувајте го апаратот на затворена површина (на пр. послужавник), бидејќи во таков случај може да се насобере вода под апаратот што може да доведе до опасна ситуација.
- Исклучете го апаратот од струја и оставете го да се олади пред да го чистите. Апаратот за варење вода или подножјето немојте да ги потопувате во вода или во некоја друга течност. Апаратот чистете го само со влажна крпа и благо средство за чистење.
- Апаратот за варење вода не смее да се користи за варење резанки затоа што маслото може да предизвика напукнување на индикаторот за ниво на вода.

- Внимание**
- Апаратот приклучувајте го само во заземјен сиден штекер.
- Апаратот за варење вода користете го само со оригиналното подножје.
- Апаратот за варење вода е наменет само за загревање и варење вода.
- Немојте никогаш да го полните апаратот за варење вода над ознаката за максимално ниво. Ако го преполните апаратот за варење вода, водата што врие може да се исфрли од грлото и да предизвика изгореници.
- Бидете внимателни: надворешноста на апаратот за варење вода и водата во него се врели за време на и одредено време по употребата. Апаратот подигнувајте го држејќи го само за рачката. Исто така внимавајте на врелата параа што излегува од апаратот.
- Овој апарат е наменет за користење во домаќинства и слични места како што се викендички, угостителски објекти кои нудат нокевање и појадок, куќни за персоналот во продавници, канцеларии и други работни опкружувања и од гостите во хотели, мотели и други видови сместување.

**Заштита од варење на суво**
Овој апарат за варење вода има заштита од варење на суво: се исклучува автоматски ако случајно го вклучите кога во него нема вода или нема доволна количина. Оставете го апаратот за варење вода да се лади 10 минути, а потоа подигнете го од подножјето. Тогаш апаратот не биле подготвен за повторно користење.

- Електромагнетни полиња (EMF)**
Овој апарат од Philips е усогласен со сите стандарди во врска со електромагнетните полиња (EMF).

**Отстранување бигор од апаратот за варење вода (сл. 3)**

- Во зависност од тврдоста на водата во вашето подрачје, со текот на времето во апаратот за варење вода може да се наталожи бигор кој може да влијае врз работата на апаратот. Со редовно отстранување на бигорот апаратот за варење вода ќе трае подолго, ќе работи правилно и ќе штеди енергија. Кога ќе почне да се таложи бигор во апаратот, следете ги следните чекори за да го отстраните:
  - Додадете бел оцет или парчиња свеж лимон во апаратот (чекор 3).
  - Наполнете го апаратот со вода до максималното ниво на вода (чекор 4).
  - Сварете ја смесата.
  - Почекајте 1,5 до 2 часа (во зависност од количината на наталожен бигор) пред да го исплакнете апаратот (чекор 8).
  - Отстранете ги дамките со четка или крпа за чистење (чекор 9).
  - Повторно наполнете го апаратот со вода и двапати сварете ја пред употреба (чекори 10-14).

- Чистење**
- Секогаш исклучувајте го подножјето од струја пред да го чистите
- Апаратот за варење вода или подножјето никогаш немојте да ги потопувате во вода.

**Чистење на апаратот за варење вода и**

**На подножјето (сл. 4)**

Надворешноста на апаратот и подножјето чистете ги со влажна мека крпа.

**Внимание: влажната крпа не смее да дојде во контакт со кабелот, приклучокот и конекторот на подножјето.**

**Рециклирање**
Овој симбол означува дека производот не треба да се фрла со обичниот отпад од домаќинствата (2012/19/UE).
Приднукувајте се до законите во вашата земја за посебно собирање на електричните и електронските отпадсти.
Правилното фрлање помага во спречувањето на негативните последици по животната средина и човековото здравје.

**Гаранција и поддршка**
Доколку ви се потребни информации или поддршка, посетете ја страницата **www.philips.com/support** или прочитајте го меѓународниот гарантен лист.

Polški
<span></span>
<span></span>
<span></span>
Wstęp
<div> <div><span>Gratuluujemy zakupu i witamy w firmie Philips!</span></div> <div><span>Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczony przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie <a href="http://www.philips.com/welcome">www.philips.com/welcome</a>.</span></div> </div>
Ważne
<p>Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z tą ulotką informacyjną i zachowaj ją w razie potrzeby.</p>

**Ostrzeżenie**

- Unikaj rozlewania płynu na złącze.
- Aby uniknąć obrażeń ciała, nie używaj czajnika w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie używaj czajnika, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy, podstawa lub samo urządzenie. Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego zleć autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Urządzenie nie może być czyszczone ani obsługiwane przez dzieci poniżej 8 roku życia. Starsze dzieci podczas wykonywania tych czynności powinny być nadzorowane przez osoby dorosłe. Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Trzymaj przewód sieciowy, podstawę i sam czajnik z dala od rozgrzanych powierzchni.
- Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, nie stawiaj urządzenia na zamkniętej powierzchni (np. na tacy serwisowej), gdyż może to spowodować zebranie wody pod urządzeniem.
- Przed myciem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie. Nie zanurzaj czajnika ani jego podstawy w wodzie ani innym płynie. Do czyszczenia urządzenia używaj tylko wilgotnej ściereczki i delikatnego środka czyszczącego.
- Czajnika nie należy używać do gotowania makaronu, ponieważ olej może spowodować pęknięcie wskaźnika poziomu wody.

**Przeostroga**

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uzziemionego gniazdka elektrycznego.
- Używaj czajnika wyłącznie z oryginalną podstawą.
- Czajnik jest przeznaczony wyłącznie do podgrzewania i gotowania wody.
- Nigdy nie napełniaj czajnika powyżej maksymalnego poziomu. Przpełnienie czajnika może spowodować wydostawanie gotującej się wody z dziobka, co grozi oparzeniem.
- Zachowaj ostrożność: obudowa czajnika i woda w środku nagrzewają się podczas użytkowania i pozostają gorące jeszcze przez jakiś czas. Podnoś czajnik trzymając go za uchwyty. Uważaj także na gorącą parę wydobywającą się z czajnika.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w domach i podobnych miejscach, takich jak domy wiejskie, pensjonaty, kuchnie dla pracowniców w sklepach, w biurach i w innych zakładach pracy, oraz do użytku przez gości hoteli, moteli itp.

**Zabezpieczenie przed włączeniem pustego urządzenia**
Czajnik wykrywa i wyłącza się przed włączeniem go bez wody. Czajnik wyłącza się automatycznie w razie przypadkowego włączenia lub zbyt małej ilości wody. Poeczekaj 10 minut na schłodzenie czajnika, a następnie podnieś czajnik z podstawy. Czajnik będzie ponownie gotowy do użtyku.

**Pola elektromagnetyczne (EMF)**
Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych.

**Usuwanie kamienia z czajnika (rys. 3)**
W zależności od stopnia twardości wody w danej okolicy wewnątrz czajnika może z biegiem czasu osadzać się kamień, który może mieć wpływ na działanie czajnika. Regularne usuwanie kamienia wydłuża okres eksploatacji

czajnika, zapewnia jego prawidłowe funkcjonowanie i pozwala oszczędzać energię.
Kiedy w czajniku zacznie gromadzić się kamień, wykonaj poniższe czynności, aby go usunąć:

- Wlej do czajnika ocet lub wóóz do niego plasterki cytryny (krok 3).
- Napełnij czajnik wodą do maksymalnego poziomu (krok 4).
- Zagotuj mieszaninę.
- Odczekaj od 1,5 do 2 godzin (w zależności od ilości kamienia), a następnie oplucz czajnik (krok 8).
- Usuń wszelkie zabrudzenia za pomocą szczteczki lub ściereczki (krok 9).
- Ponownie napełnij czajnik wodą i zagotuj ją dwukrotnie przed dalszym korzystaniem z urządzenia (kroki 10–14).

**Czyszczenie**

- Zanim zaczniesz czyścić podstawę, zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nigdy nie zanurzaj czajnika ani podstawy w wodzie.

**Czyszczenie czajnika i podstawy (rys. 4)**
Przetrzyj obudowę czajnika i podstawę miękką, wilgotną szmatką.

***Uwaga: nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego, wtyczki i złącza podstawy z wilgotną szmatką.***

**Recykling**
- Symbol przekreślonego kontenera na odpady oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE Informuje, że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów – w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części skladowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

**Gwarancja i pomoc techniczna**
Jeśli potrzebujesz pomocy lub informacji, odwiedź stronę **www.philips.com/support** lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

Română
<span></span>
<span></span>
<span></span>
Introducere
<div> <div><span>Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips!</span></div> <div><span>Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrază-ți produsul la <a href="http://www.philips.com/welcome">www.philips.com/welcome</a>.</span></div> </div>
Important
<p>Citește cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrează-le pentru consultare ulterioară.</p>

**Avertisment**

- Evită vărsarea de lichide pe conector.
- Nu folosi acest fierbător în alt scop decât cel pentru care a fost conceput pentru a evita vătmărea corporală.
- Nu utiliza aparatul în cazul în care ștecherul, cablul de alimentare, baza sau fierbătorul în sine sunt deteriorate. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani și persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le prezintă. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsa aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Fereste cablul de alimentare, baza și fierbătorul de suprafețele fierbinți.
- Nu așeza aparatul pe o suprafață cu margini ridicate (de ex. o tavă), deoarece acest lucru ar putea cauza acumularea apei sub aparat, conducând la o situație periculoasă.
- Scoate ștecherul din priză și lasă aparatul să se răcească înainte de a-l curăța. Nu introdu fierbătorul sau baza în apă sau în alte lichide. Curăță aparatul cu o lavetă umedă și un agent de curățare slab.
- Fierbătorul nu trebuie utilizat pentru a găti tăiței deoarece uleiul poate duce la crăparea indicatorului pentru nivelul apei.

**Precauție**

- Conectează aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Folosește fierbătorul numai în combinație cu baza sa originală.
- Fierbătorul este destinat exclusiv pentru încălzirea și fierberea apei.
- Nu umple niciodată fierbătorul peste indicația de nivel maxim. Dacă fierbătorul a fost umplut excesiv, apa care fierbe poate fi evacuată prin gura de scurgere și poate cauza opărirea.
- Atenție: exteriorul fierbătorului și apa din acesta se încălesc în timpul și la scur din

după utilizare.
Ridică fierbătorul ținându-l numai de mâner. Ai grijă și la aburul fierbinte care iese din fierbător.

- Acest aparat este destinat uzului domestic și aplicațiilor similare, precum ferme, medii în care se oferă servicii de tip cazare și mic dejun, zona bucătăriei pentru personalul din magazine, medii cu cazare și mic dejun, zonele de bucătărie pentru angajați din magazine, în birouri și alte medii de lucru și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial.

**Protecția împotriva încălzirii în gol**
Acest fierbător este dotat cu protecție împotriva încălzirii în gol: se opreste automat dacă îl pornești accidental când nu are apă suficientă sau nu are apă deloc.
Lasă fierbătorul să se răcească timp de 10 minute și apoi ridică-l de pe bază. Apoi fierbătorul este gata de utilizare din nou.

**Câmpuri electromagnetice (EMF)**
Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF).

**Detartarea fierbătorului (fig. 3)**

- În funcție de duritatea apei din zona ta, în fierbător se pot acumula în timp depuneri de calcar, iar acestea pot afecta performanțele aparatului. Detartarea regulată asigură o durată mai mare de viață și funcționarea corespunzătoare a fierbătorului și economisește energie. Când în fierbător începe să se depună calcar, urmează pașii de mai jos pentru a detarra fierbătorul:
  - Pune oțet alb sau felii de lămâie proaspătă în fierbător (pasul 3).
  - Umple fierbătorul cu apă până la nivelul maxim de apă (pasul 4).
  - Fierbe soluția.
  - Așteaptă între 1,5 și 2 ore (în funcție de severitatea depunerilor de calcar) înainte de a clăti fierbătorul (pasul 8).
  - Utilizează o perie sau o lavetă pentru a îndepărta petele (pasul 9).
  - Umple din nou fierbătorul cu apă și fierbe-o de două ori înainte de utilizare (pașii 10–14).

**Curățarea**

- Scoate întotdeauna baza din priză înainte de curățare.
- Nu introdu niciodată fierbătorul sau baza acestuia în apă.

**Curățarea fierbătorului și a bazei (fig. 4)**
Curăță exteriorul fierbătorului și baza cu o lavetă moale și umedă.

**Atenție: Nu lăsa laveta umedă să intre în contact cu cablul electric, ștecherul sau conectorul bazei.**

**Reciclarea**
Acest simbol înseamnă că produsul nu poate fi eliminat împreună cu gunoii menajer obișnuit (2012/19/UE).

Urmează regulile din tara ta pentru colectarea separată a produselor electrice și electronice. Eliminarea corectă contribuie la prevenirea conecștelor negative asupra mediului și asupra sănătății umane.

**Garanție și asistență**
Dacă ai nevoie de informații sau de asistență, te rugăm să vizitezi **www.philips.com/support** sau să citești broșura de garanție internațională separată.

Русский
<span></span>
<span></span>
<span></span>
Введение
<p>Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на сайте <a href="http://www.philips.com/welcome">www.philips.com/welcome</a>.</p>
Важная информация
<p>Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.</p>

- Внимание!**
- Не допускайте проливания жидкости на разъем.
- Используйте чайник только по назначению во избежание получения травм.
- Не пользуйтесь прибором, если поврежден сетевой шнур, штепсельная вилка, подставка чайника либо сам чайник. В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром или после получения инструкции по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром взрослых. Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Сетевой шнур, подставка чайника и сам чайник должны находиться на достаточном расстоянии от горячих поверхностей.
- Не помещайте прибор на замкнутую поверхность (например, на поднос): это может привести к скоплению воды под

- прибором и, в результате, - к опасной ситуации.
- Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему остыть. Запрещается погружать чайник или подставку в воду или любую другую жидкость. Очищать прибор только при помощи влажной ткани с добавлением мягкого моющего средства.
- Запрещается готовить макароны в чайнике, так как индикатор уровня воды может быть поврежден из-за воздействия маsla.

**Внимание!**

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Используйте чайник только с комплектной подставкой.
- Чайник предназначен только для подогрева и кипячения воды.
- Запрещается наполнять чайник выше отметки максимального уровня. В случае превышения отметки максимального уровня кипящая вода может выливаться из носика и стать причиной ожогов.
- Будьте осторожны во время использования чайника: корпус и вода сильно нагреваются и некоторое время остаются горячими. Поднимайте чайник, взявшись за ручку. Остерегайтесь горячего пара, поступающего из чайника.
- Этот прибор предназначен для использования в домашних и других подобных условиях, в том числе: в загородных домах, в мини-отелях, на кухнях для персонала в магазинах, офисах и других подобных местах, а также постояльцами отелей, гостевых домов и других подобных учреждений.

**Заштита от выпкипания**

Чайник оснащен функцией защиты от выпкипания. Если в чайнике отсутствует вода или ее слишком мало, при случайном включении прибор выключается автоматически. Дайте чайнику остыть в течение 10 минут, затем снимите его с подставки. После этого чайник снова готов к работе.

**Электромагнитные поля (ЭМП)**
Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП).

**Очистка чайника от накипи (рис. 3)**

В зависимости от уровня жесткости воды в вашем регионе, со временем внутри чайника может образоваться накипь, что влйает на качество его работы. Регулярная очистка от накипи продлевает срок службы чайника, обеспечивает правильное функционирование и экономит электроэнергию.

Когда внутри чайника начнет скапливаться известковый налет, выполните следующие действия для его устранения.

- Налейте в чайник уксус или положите в него нарезанный свежий лимон (шаг 3).
- Налейте в чайник воды до максимальной отметки (шаг 4).
- Вскипятите воду.
- Подождите 1,5–2 часа (в зависимости от давности налета), а затем сплосните чайник проточной водой (шаг 8).
- Очистите чайник от пятен с помощью щетки или тряпки (шаг 9).
- Налейте в чайник воды и вскипятите ee; повторите дважды перед использованием (шаги 10–14).

- Очистка**
- Перед очисткой обязательно отсоединяйте подставку от электросети
- Запрещается погружать чайник или подставку в воду.

**Очистка чайника и подставки (рис. 4)**

Очищайте внешнюю поверхность чайника и подставку мягкой влажной тканью.

**Внимание! Не касайтесь влажной тканью сетевого шнура, вилки и разъема подставки.**

**Утилизация**
Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/EC).
Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

**Гарантия и поддержка**
Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support** или ознакомьтесь с информацией на гарантционном талоне.

Slovenčina
<span></span>
<span></span>
<span></span>
Úvod
<div> <div><span>Blahozeláme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips.</span></div> <div><span>Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite <a href="http://www.philips.com/welcome">www.philips.com/welcome</a>.</span></div> </div>
Dôležité
<p>Préd použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie.</p>

**Varovanie**

- Zabráňte rozliatiu a preniknutiu tekutiny do konektora.
- Túto kanvicu používajte výlučne na predpísaný účel, aby ste predišli prípadnému poraneniu.
- Ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel, podstavec alebo kanvica, zariadenie nepoužívajte. V prípade poškodenia

elektrického kábla je potrebné si ho dať vymeniť v spoločnosti Philips, servisnom stredisku spoločnosti Philips alebo u podobne kvalifikovaných osôb, aby sa predišlo možným rizikám.

- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo duševné schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumieju príslušným rizikám. Toto zariadenie smú čistiť a udržiavať iba deti staršie ako 8 rokov a musia byť pritom pod dozorom. Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
- Sieťový kábel, podstavec ani kanvica nesmú prísť do styku s horúcimi povrchmi.
- Zariadenie nepoložte na uzatvorený povrch (napr. servírovací podnos), inak by sa mohla pod zariadením zhromažďovať voda a vzniknúť nebezpečná situácia.
- Pred čistením zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho vychladnúť. Kanvicu ani podstavec nikdy neponorajte do vody ani do inej kvapaliny. Zariadenie čistite len navlhčenou tkaninou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Kanvica sa nesmie používať na varenie rezancov, pretože olej môže spôsobiť prasknutie ukazovateľa hladiny vody.

**Upozornenie**

- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Kanvicu používajte len v kombinácii s jej originálnym podstavcom.
- Kanvica je určená len na ohrevanie a varenie vody.
- Kanviku nikdy nenaplníte vodou nad značku maximálnej úrovne. Ak je kanvica plnená, z výpustu môže vystreknúť vriaca voda a spôsobiť obareniny.
- Buďte opatrní: vonkajšia strana kanvice a voda v nej sú počas používania a určitý čas po ňom horúce. Kanvicu dvíhajte len za jej rukoväť. Dávajte si pozor aj na horúcu paru vychádzajúcu z kanvice.

- Toto zariadenie je určené na používanie v domácnostiach a na podobných miestach, ako sú farmy, penzióny a ubytovne typu „bed and breakfast“, kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a na iných druhoch pracovísk. Je tiež určené na používanie zákazníkmi v hoteloch, moteloch a iných druhoch ubytovacích zariadení.

**Ochrana proti prehriatiu**

Táto kanvica je vybavená ochranou proti varu naprázdno: ak kanvicu onymol zapnete a nie je v nej žiadna voda alebo je v nej nedostatokné množstvo vody, kanvica sa automaticky vypne. Nechajte kanvicu na 10 minút vychladnúť a potom ju navdihnite z podstavca. Potom je kanvica opäť pripravená na používanie.

**Elektromagnetické polia (EMF)**
Tento spotrebič od spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojitosti s elektromagnetickými polami (EMF).

**Odstraňovanie vodného kameňa z kanvice (obr. 3)**


V závislosti od tvrdsoti vody vo vašej oblasti môže časom dôjsť k usadzovaniu vodného kameňa v kanvici, ktoré ovplyvní výkon kanvice. Pravidelné odstraňovanie vodného kameňa zaisti dlhšiu životnosť kanvice, jej správnu funkciu a úsporu energie. Keď sa v kanvici začne vytvárať vodný kameň, na odstránenie vodného kameňa postupujte podľa pokynov nižšie:

- Pridajte do kanvice biely ocot alebo plátky čerstvého citrónu (krok 3).
- Naplňte kanvicu vodou až po maximálnu úroveň (krok 4).
- Zmes uvarte.
- Čakajte 1,5 až 2 hodiny (v závislosti od zanesenia vodným kameňom) a potom kanvicu opláchnite (krok 8).
- Použite kefku alebo handričku na čistenie na odstránenie akýchkoľvek skvrn (krok 9).
- Pred používaním kanvicu znova naplňte vodou a nechajte vodou zavrieť. Zopakujte to dvakrát (kroky 10–14).

- Čistenie**
- Pred začatím čistenia vždy odpojte podstavec zo siete.
- Nikdy neponorte kanvicu ani podstavec do vody.

**Čistenie kanvice a podstavca (obr. 4)**
Vonkajšok kanvice a podstavca očistite navlhčenou mäkkou tkaninou.

**Upozornenie: Navlhčená tkanina sa nesmie dostať do kontaktu s káblom, zástrčkou ani koncovkou podstavca.**

<b>Recykliácia</b>
Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EU).  Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.
<b>Záruka a podpora</b>
Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku <b>www.philips.com/support</b> alebo si prečítajte informácie v príloženom celoseťovom platnom záručnom liste.

Slovenščina
<b>Uvod</b>
Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na <b>www.philips.com/welcome</b> .
<b>Pomembno</b>
<p>Pred uporabo aparata natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.</p>

**Opozorilo**

- Pazite, da priključka ne polijete s tekočino.
- Grelnik vode uporabljajte izključno za predviden namen, da se izognete morebitnim poškodbam.
- Aparata ne uporabljajte, če je kabel, vtiakač, podstavek ali grelnik vode poškodovan. Poškodovani omezní kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblašteni servis ali ustrezno usposobljeno osebej.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjlkivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele in razumejo navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci lahko aparat čistijo in vzdržujejo, samo če so starejši od 8 let in so pod nadzorom. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Kabel, podstavek in grelnik vode hranite stran od vročih površin.
- Naprave ne postavljajte na zaključeno površino (npr. servirni pladenj), saj bi lahko prišlo do zbiranja vode pod napravno in povzročilo nevarnost.
- Pred čiščenjem aparat izklopite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi. Grelnika vode ali podstavka ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Aparat čistite samo z vlažno krpo in blagim čistilnim sredstvom.
- Grelnika vode ne smete uporabljati za kuhanje rezancev, ker olje lahko povzroči razpokeanje indikatorja ravní vode.

**Pozor**

- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Grelnik vode uporabljajte samo v kombinaciji z originalnim podstavkom.
- Grelnik vode je namenjen samo za segrevanje in zavretje vode.
- Grelnika vode ne polnite preko oznake najvišjega nivoja. Če je v grelniku vode preveč vode, lahko začne vreła voda brizgati skozi ustnik in vas poarji.
- Bodite previdni: zunanost grelnika vode in voda v njem sta vroča med in še nekaj časa po uporabi. Grelnik vode dvigujte samo za ročaj. Pazite na vročo paro, ki se dviga iz grelnika vode.
- Ta aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so vikendi, gostišča, ki nudijo prenočišča z zajtrkom, čajne kuhinje v trgovinah, pisarne in druga delovna okolja, sobe v hotelih, motelih in drugih namestitvenih objektih.

**Zaščita pred delovanjem brez vode**  
Grelnik vode ima samodejni varnostni izklop: samodejno se izklopi, če ga pomotoma vklopite takrat, ko v njem ni dovolj vode ali je sploh ni. Počakajte 10 minut, da se grelnik vode ohladi, nato pa ga dvignite s podstavka. Grelnik vode je ponovno pripravljen na uporabo.

**Elektromagnetna polja (EMF)**

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF).

**Odstranjevanje vodnega kamna iz grelnika vode (slika 3)**

Glede na trdoto vode se lahko v grelniku vode sčasoma nabere vodni kamen, kar vpliva na njegovo delovanje. Z rednim odstranjevanjem vodnega kamna boste poskrbeli za trajnejše in pravilno delovanje grelnika ter prihranili energijo.

Ko se v grelniku vode začne nabirati vodni kamen, sledite spodnjim korakom za odstranjevanje vodnega kamna:

- V grelnik dodajte beli kis ali rezine limone (3. korak).
- V grelnik nalijte vodo do najvišje ravni (4. korak).
- Zavrite mešanico.
- Počakajte 1,5 do 2 uri (odvisno od količine vodnega kamna), nato pa grelnik izperite (8. korak).
- Odstranite madeže s ščetko ali krpo (9. korak).
- V grelnik ponovno nalijte vodo in jo pred uporabo grelnika dvakrat zavrite (od 10. do 14. koraka).

**Čiščenje**


- Podstavek pred čiščenjem izključite iz električnega omrežja.

- Grelnika vode in podstavka ne potaplajte v vodo.

**Čiščenje grelnika vode in podstavka (slika. 4)**

Zunanost grelnika vode in podstavek obrišite z mehko in vlažno krpo.

***Pozor: vlažna krpa ne sme priti v stik s kablom, vtičakom in priključkom na podstavku.***

<b>Recikliranje</b>
Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjскими odpadki (2012/19/EU).  Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.
<b>Garancija in podpora</b>
Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite <b>www.philips.com/support</b> ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

Srpski
<b>Uvod</b>
Čestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na <b>www.philips.com/welcome</b> .
<b>Važno</b>
Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

**Upozorenie**

- Izbegavajte prosipanje tečnosti na konektor.
- Nemojte da koristite ovaj aparat za kuvanje vode ni u koju svrhu osim one za koju je namenjen kako biste izbegli potencijalne povrede.
- Aparat ne upotrebljavajte ako je oštećen utikač, kabl za napajanje, postolje ili je sam aparat za kuvanje vode oštećen. Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti. Čiščenje i održavanje aparata ne bi trebalo da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i uz nadzor odraslih. Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom.
- Držite glavni kabl za napajanje, postolje i uređaj daleko od vrelih površina.
- Nemojte da stavljate aparat na zatvorenu površinu (npr. poslužavnik), pošto to može da izazove nakupljanje vode ispod aparata i dovede do opasne situacije.
- Pre čišćenja aparat obavezno isključite iz napajanja i ostavite ga da se ohladi. Nemojte uranjati aparat za kuvanje vode ili postolje u vodu niti u neku drugu tečnost.
- Aparat čistite isključivo vlažnom krpom i blagim deterdžentom.
- Aparat za grejanje vode se ne sme koristiti za kuvanje rezanaca, jer ulje može da izazove pucanje indikatora nivoa vode.

**Oromena**

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Bokal koristite isključivo sa originalnim posteljom.
- Aparat je isključivo namenjen za zagrevanje i kuvanje vode.
- Nemojte puniti aparat iznad oznake za maksimalni nivo. Ako se aparat za kuvanje vode prepuni, kličučala voda može da izade preko griča za sipanje, što može da prouzrokuje opекotine.
- Budite pažljivi: spoljašnjost aparata za kuvanje vode i voda u njemu vrući su tokom i neko vreme nakon upotrebe. Uvek podižite aparat držeći ga za dršku. Čuvajte se i od vrele pare koja izlazi iz aparata.
- Ovaj aparat namenjen je za kućnu upotrebu i slične namene: na farmama, u prenočištima, u kuhinjama za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima, kao i od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim vrstama smeštaja.

**Zaštita od suvog kuvanja**  
Ovaj aparat ima zaštitu od suvog kuvanja: automatski se isključuje ako ga slučajno uključite kada u njemu nema vode ili je količina vode nedovoljna. Ostavite aparat da se hladi 10 minuta, a zatim ga podignite sa postolja. Aparat za kuvanje vode je spreman za ponovnu upotrebu.

**Elektromagnetna polja (EMF)**

Ovaj Philips aparat uskladen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF).

**Uklanjanje kamenca iz aparata za kuvanje vode (sl. 3)**

U zavisnosti od tvrdoće vode u vašoj oblasti, u aparatu za kuvanje vode može vremenom da dođe do stvaranja naslage kamenca, što može da utiče na njegov učinak. Redovnim uklanjanjem kamenca produžavate radni vek aparata za kuvanje vode, obezbedujete pravilno funkcionisanje i štedite energiju.

Kada u aparatu za kuvanje vode počnu da se stvaraju naslage kamenca, pratite donje korake da biste aparat očistili od kamenca:

- Dodajte alkoholno sirće ili kriške svežeg limuna u aparat (korak 3).
- Napunite aparat vodom do maksimalnog nivoa (korak 4).
- Dovedite mešavinu do ključanja.
- Sačekate 1,5 do 2 sata (u zavisnosti od količine naslage kamenca) pre nego što isperete aparat (korak 8).
- Pomoću četke ili krpe za čiščenje uklonite mrlje (korak 9).
- Ponovo napunite aparat vodom i dvaput je dovedite do ključanja pre upotrebe (koraci 10–14).


**Čiščenje**

- Postolje uvek isključite iz napajanja pre nego što počnete sa čiščenjem.
- Bokal i postolje bokala nikada ne uranjajte u vodu.

**Čiščenje aparata i postolja (sl. 4)**

Spoljašnjost aparata za kuvanje vode i postolje očistite pomoću vlažne mekane krpe.

***Oprez: Vlažna krpa ne sme da dođe u kontakt sa kablom, utikačem i konektorom postolja.***

<b>Recikliranje</b>
Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaze sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).  Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

<b>Garancija i podrška</b>
Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite <b>www.philips.com/support</b> ili pogledajte medunarodni garantrni list.

Українська
<b>Вступ</b>
Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті <b>www.philips.com/welcome</b> .
<b>Важлива інформація</b>
Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для майбутньої довідки.

**Попередження**

- Уникайте проливання рідини на конектор.
- Для уникнення потенційного травмування використовуйте цей чайник лише за призначенням.
- Не використовуйте пристрій, якщо адаптер, шнур живлення, платформа або сам чайник пошкоджені. Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям до 8 років виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих. Зберігайте пристрій та шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Тримайте шнур живлення, платформу і чайник подалі від гарячих поверхонь.
- Не ставте пристрій на закриту поверхню (напр., піднос), оскільки під пристрій може натекти вода та спричинити виникнення небезпечної ситуації.
- Перед тим як очистити пристрій, від’єднайте його від мережі і дайте охолонути. Не занурюйте чайник або платформу у воду чи іншу рідину. Чистіть пристрій лише вологою ганчіркою та м’яким засобом для чищення.
- Ні в якому разі не використовуйте чайник для приготування локшини, оскільки олія може спричинити появу тріщин на індикаторі рівня води.

**Увара!**

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Використовуйте чайник лише з оригіальною платформою.
- Чайник призначено лише для підігрівання та кип’ятіння води.
- Ніколи не наповнюйте чайник вище максимальної позначки. Якщо у чайник налита забагато води, під час кипіння вона може вилитись із носика та спричинити опіки.
- Будьте обережні: зовнішня поверхня чайника і вода у ньому нагріваються під час використання і протягом якогось часу залишаються гарячими. Піднімайте чайник лише за ручку. Також остерігайтесь гарячої пари, яка виходить із чайника.
- Цей пристрій призначений для побутового використання вдома та в інших подібних місцях: у жилих будівлях

на фермах, у готелях із комплексом послуг «ночівля і сніданок», на службових кухнях у магазинах, офісах та в інших виробничих умовах, а також клієнтами в готелях, мотелях та інших жилих середовищах.

**Захист від нагрівання без води**  
Цей чайник обладнано захистом від нагрівання без води: він автоматично вимикається, якщо його випадково вмикають, коли у ньому недостатньо або взагалі немає води. Дайте чайнику охолонути протягом 10 хвилин, після чого зніміть його з платформи. Чайник можна використовувати знову.

**Електромагнітні полів (ЕМП)**

Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП).

**Видалення накипу з чайника (мал. 3)**

Залежно від жорсткості води у Вашій місцевості, з часом у чайнику може накопичуватися накип, що може впливати на його роботу. Регулярне видалення накипу подовжує строк служби Вашого чайника, забезпечує належне функціонування і заощаджує енергію. Коли в чайнику почне утворюватися накип, виконайте подані нижче дії для видалення з нього накипу:

- Додайте в чайник білого оцту або скибки свіжого лимона (крок 3).
- Наповніть чайник водою до максимального рівня (крок 4).
- Доведіть суміш до кипіння.
- Почекайте від 1,5 до 2 годин (залежно від складності накипу), після чого сполосніть чайник (крок 8).
- За допомогою штіточки або ганчірки для чищення видаліть плями (крок 9).
- Перш ніж використовувати чайник, знову налійте в нього води і двічі закип’ятіть (кроки 10–14).

- Чищення**
- Перед чищенням завжди витягуйте штекер платформи із розетки.
- Ніколи не занурюйте чайник чи платформу у воду.

**Чищення чайника та платформи (мал. 4).**

Почистіть зовнішню поверхню чайника та платформу м’якою вологою ганчіркою.

***Увара! Не допускайте контакту вологої ганчірки зі шнуром, штекером та конектором платформи.***

<b>Утилізація</b>
Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).  Дотримуйтесь правил роздільного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Наложена утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров’я людей.
<b>Гарантія та підтримка</b>
Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт <b>www.philips.com/support</b> або прочитайте окремий гарантійний талон.

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років.

Shqip
<b>Hyrje</b>
Urime për blerjen dhe mirë se vini pranë Philips! Për të përfutur plotësisht një mbështetje që ofron Philips, registrujeni produktin në faqen <b>www.philips.com/welcome</b> .
<b>E rëndësishme</b>
Lexoni me kujdes këtë informacion të rëndësishëm përpara se ta vini në punë pajisjen dhe ruajtjeni për referencë në të ardhmen.

**Paralajmërim**

- Evitoni derdhjen mbi bashkues.
- Mos e përdorni këtë ibrik për qëllime të tjera përveç përdorimit të parashikuar të tij, për të evituar lëndimin e mundshëm.
- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordoni elektrik, bazamenti ose vetë ibriku është i dëmtuar. Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, duhet ta ndërroni nga Philips; një pikë servisi e autorizuar nga Philips ose nga persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmangni rreziqet.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore apo mendore, apo që kanë mungesë përvoje dhe njohurish vetëm nëse u kushtohet mbikëqyrja e duhur apo u jepen udhëzime në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes, si dhe nëse kuptojnë rreziqet e përfshira. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhen kryer nga fëmijët, përveç nëse janë më të mëdhenj se 8 vjeç dhe nën mbikëqyrje. Mbajeni pajisjen dhe kordonin larg vendeve ku mund të arrihet nga fëmijët nën 8 vjeç.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Mbani kordonin elektrik, bazamentin dhe ibrikun larg nga sipërfaqet e nxehta.
- Mos e vendosni pajisjen mbi një sipërfaqe të rrethuar (p.sh. tabaka për servijë), sepse kjo mund të bëjë që nën pajisje të grumbullohet ujë duke çuar në një situatë të rrezikshme.
- Hiqni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet përpara se ta pastroni. Mos e zhytini ibrikun ose bazamentin e tij në ujë apo në lëngje të tjera. Pastrojeni pajisjen vetëm me një leckë të lagësht dhe me agjent pastrues të butë.
- Ibriku nuk duhet përdorur për gatimin e makaronave, sepse vaji mund të bëjë që treguesi i nivelit të ujit të çahet.

**Kujdes**

- Pajisjen lidheni vetëm me priza të tokëzuara.
- Përdoreni ibrikun vetëm në kombinim me bazamentin origjinal.
- Ibriku është parashikuar vetëm për nxehjen dhe zierjen e ujit.
- Asnjëherë mos e mbushni ibrikun përtej treguesit të nivelit maksimal. Nëse ibriku mbushet më shumë, uji që vlon mund të derdhet nga gryka e zbrazjes dhe të shkaktojë djegie.
- Bëni kujdes: pjesa e jashtme e ibrikut dhe uji brenda tij janë të nxehta gjatë përdorimit dhe për pak kohë pas përdorimit. Ngrijeni ibrikun vetëm duke e kapur nga doreza. Gjithashtu, bëni kujdes për avullin e nxehtë që del nga ibriku.
- Pajisja është menduar për përdorim familjar dhe përdorime të ngjashme, si p.sh. në shtëpitë në fshat, në ambiente të llojit bujtina, në ambientet e kuzhinës së stafit në dyqane, në zyra dhe ambiente të tjera pune, si dhe nga klientët në hotele, motele dhe ambiente të tjera banimi.

**Mbrojtja ndaj zrierjes pa ujë**

Ky ibrik është i pajisur me mbrojtja ndaj zrierjes pa ujë: ai fiket nëse e ndizni aksidentalisht pa ujë brenda ose me nivel ujë të pamjaftueshëm. Lëreni ibrikun të ftohet për 10 minuta dhe me pas ngrijeni ibrikun nga bazamenti. Pas kësaj, ibriku është përsëri gatit për përdorim.

**Fushat elektromagnetike (EMF)**

Kjo pajisje "Philips" pajtohet me të gjitha standardet në lidhje me fushat elektromagnetike (EMF).

**Pastrimi i ibrikut nga bigorri (fig. 3)**

Në varësi të fortësisë së ujit në zonën tuaj, me kalimin e kohës ibriku mund të zërë bigorr nga brenda dhe kjo gjë ndikon në performancën e tij. Pastrimi i rregullt i bigorrit bën që ibriku të jetojë më gjatë, garanton funksionimin e duhur të tij dhe kursen energji.

Kur në brendësi të ibrikut fillon të formohet bigorr, ndiqni hapat më poshtë për të pastruar ibrikun nga bigorri:

- Hidhni brenda në ibrik uthull të bardhë ose disa feta limoni të freskët (hapi 3).
- Mbushni ibrikun me ujë deri nivelin maksimal të ujit (hapi 4).
- Vëreni përzjerjen të ziejë.
- Lëreni për 1,5 deni në 2 orë (në varësi të ashpërsisë së bigorrit) përpara se ta shpëlani ibrikun (hapi 8).
- Përdorni një furçë ose një leckë pastrimi për të hequr ndonjë njollë (hapi 9).
- Mbusheni përsëri ibrikun me ujë dhe vëreni dy herë në zierje përpara se ta përdorni përsëri atë (hapat 10–14).


**Pastrimi**

- Hiqni gjithmonë spinën e bazamentit nga priza përpara se ta pastroni atë
- Mos e zhytini kurrë ibrikun ose bazamentin e tij në ujë.


**Pastrimi i ibrikut dhe i bazamentit (fig. 4)**

Fshini pjesën e jashtme të ibrikut dhe bazamentin me një leckë të butë të lagësht.

***Kujdes: Mos lejoni që lecka e lagësht të bërë në kontakt me kordonin elektrik, me spinën dhe bashkuesin në bazament.***

<b>Рiicklими</b>
Кy символ до те тогѳ ԛе производи нук дует те хиднет ме мбетуринат нормале те сһтѳписе (2012/19/BE).  Ndëqni rregullat sһtѳtѳrore пѳr hedhjen e veuar te produkteve elektrike dhe elektronike. Hedhja e duhur ndihmon te parandalimin e pasojave negative ndaj mjedisit dhe shëndetit te njeriut.
<b>Garancija dhe mbështetja</b>
Nëse ju duhet informacion apo mbështetje teknike, vizitoni <b>www.philips.com/support</b> ose lexoni fletëpalosjen e posaçme të garancisë botërore.

	Условия хранения/Сактау шарттары	Условия эксплуатации/пайдалану шарттары
Температура/Температура	-20°C –+60 <span> </span> °C	+10°C + +50°C
Относительная влажность/Самыстырмалы ылғалдылык	20% + 95%	20% + 95%
Атмосферное давление/ Атмосфералык қысым	85 + 109 kPa	92 + 105 kPa

<b>EAC</b>	
Чайник Шайнек HD9339 220-240V; 50-60Hz; 1850-2200W	
Импортер на территории России и Таможенного Союза: ООО "ФИАЛИПС"; Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111	
Изготовитель: "Филлип Консьомер Лайфстайл БВ.", Туссендиенен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды	
Класс защиты от поражения электрическим током, Класс I Для бытовых нужд Сделано в Китае	
Ресей және Кеңендік Одақ территориясына импорттаушы: "ФИАЛИПС"; ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022, Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-ші, тел. +7 495 961-1111	
Өндіруші: "Филлип Консьомер Лайфстайл БВ.", Туссендиенен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды	
Электр тогының соғуынан қорғау классы. I сынып Тұрмыстық қамқеттіліктерге арналған Қытайда жасалған	